# BUND DER SELBSTÄNDIGEN

Stadtverband Eppelheim e.V. www.bds-eppelheim.de



Schöner Standort Eppelheim – Schöner Standort Eppelheim – hier finden Sie, was Sie suchen!

Nr. 43 – Dezember 2019

## Der BDS Eppelheim sagt Danke – Rückblick auf eine fantastische Galanacht "Hollywood meets Classic"

mit den Frankfurter Sinfonikern und Solisten in der Rudolf-Wild-Halle Eppelheim am 12.10.019





 ${\it Empfangskomitee im Saal:} \\ {\it Darth Vader und seine Sturmtruppen empfangen die G\"{e}ste} \ \ \checkmark \\$ 



Die "Charity Gala" brachte 11 000 Euro an Spenden ein – Bürgermeisterin Patricia Rebmann und BDS-Vorstand Andreas Henschel (v.l.n.r.) präsentieren die Spendenschecks für den guten Zweck

 Frankfurter Sinfonikern mit Dirigent Witolf Werner und Solisten Christiane Linke und Stefan Lex

#### "Vergeude die Zeit nicht, Sie ist Der Grundstoff des Lebens"

"Vom Winde verweht" von Margaret Mitchell (1900–1949)

Wir wünschen Ihnen viel Spaß
mit vielen Bildern
und der Berichterstattung
zur Gala ...

#### Liebe Eppelheimer/-innen,

mal kurz nachgedacht ... Fast ist wieder ein Jahr vorbei. Nein, wir schreiben jetzt mal nicht über das Klima ...

Wir als BDS freuen uns, dass wir gemeinsam mit unserer Bürgermeisterin Frau Rebmann das Hauptstraßenproblem vernünftig lösen und gemeinsam soziale Projekte umsetzen



konnten. Hier wollen wir weiter gemeinsame Themen angehen und verwirklichen.

Manchmal ist es eben besser, wenn man Dinge gut vorbereitet und dann zur Entscheidung bringt, bevor man diese auf dem Weg dorthin zerredet!

Am 18. und 19.07.2020 findet unsere 1250-Jahrfeier für unser Eppelheim rund um die Rudolf-Wild-Halle statt und es wird bestimmt ein fantastisches Fest werden. Freuen Sie sich darauf und "Save the date" – mehr dazu in unserer nächsten BDS Frühjahrsausgabe 2020.

Es gibt trotz alledem viele Probleme zu lösen, aber Pessimismus hat schon immer geschadet, lassen Sie uns positiv in die Zukunft schauen und jeder kann hier etwas dazu beitragen ...

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen ein gutes Rest-Jahr und vor allem Gesundheit ... Schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2020.

Herzliche Grüße Ihr Vorstand BDS Eppelheim Andreas Henschel

#### Inhalt

Grandiose BDS Gala-Nacht "HOLLYWOOD MEETS CLASSIC" für den guten Zweck
Eppelheim fährt fair – Damit im Straßenverkehr alle rücksichtsvoller miteinander umgehen 4
1 400 Schüler erleben Berufe live beim "9. Eppelheimer Berufe-Parcours"5
25-jähriges Firmenjubiläum – Buchbinderei & Bildeinrahmungen Kai Ortlieb
Schedwill Schönheitspflege unterstützt Tierheim Heidelberg 7
Impressum 8

be 43 · Dezember 2019

www.bds-eppelheim.de



# **Grandiose BDS Gala-Nacht "HOLLYWOOD MEETS CLASSIC" für den guten Zweck**

BDS hatte den roten Teppich ausgerollt / "Hollywood meets Classic" mit den Frankfurter Sinfonikern und Solisten / "Charity Gala" brachte 11 000 Euro an Spenden ein

Eppelheim. (sg) Wenn der BDS Stadtverband zu seiner "Charity Galanacht" für den guten Zweck einlädt, dann darf man sich auf einen unvergesslichen Abend freuen. Die Veranstaltung wird vom örtlichen Bund der Selbständigen (BDS) und seinem Vorsitzenden Andreas Henschel akribisch und bis ins letzte Detail perfekt geplant und mit ausgezeichneter Kulinarik und fantastischem Programm kombiniert. In diesem Jahr stand die Wohltätigkeitsgala unter dem Motto "Hollywood meets Classic".

BDS Chef Andreas Henschel hatte mit seinem Team keine Mühen gescheut und mit großen Filmplakaten, Oscar-Nachbildungen, mit viel Glitzer und Glamour Hollywood-Atmosphäre in den Kultursaal der Rudolf-Wild-Halle gezaubert. Die Tische waren bezaubernd dekoriert. Kerzenleuchter sorgten für besonderes Ambiente. Über einen roten Teppich schritten die Gäste nach dem Sektempfang in den Saal und wurden dort gleich von Star Wars-Charakteren, wie Darth Vader und seine Sturmtruppen, lebensecht verkörpert von Mitgliedern der "German Garrison" der "501st Legion", begrüßt.

Zwei bezaubernde Prinzessinnen wiesen den Gästen den Weg zu ihren Plätzen. Bei der Galanacht "Hollywood meets

Bürgermeisterin Patricia

Rebmann beim Einzug in

die Rudolf-Wild-Halle

Classic" traf Filmmusik auf Klassik. Musik und Gesang waren allererste Sahne. Zuerst entführte die erst 21-jährige Sängerin Kathrin Kistenmacher in die Welt des Films, des Popschlagers und des Musicals und sorgte für ganz viel Gänse-

haut. In nicht minder fantastischer Weise wussten die Frankfurter Sinfoniker mit ihren beiden Solisten Christiane Linke und Stefan Lex samt ihrem Dirigenten Witolf Werner ihr Publikum zu entzücken.

Werner, der 2011 zum "Dirigenten des Jahres" gewählt wurde und seit 2014 Leiter des Bühnenorchesters der Wiener Staatsoper ist, wusste bei den Sinfonikern in ganz wunderbarer und schwungvoller Manier den Taktstock zu schwingen. Mit viel Witz und Charme führte er durch das Konzertprogramm. Was Dirigent und Orchester ablieferten, war Weltklasse. Sie wussten ihre musikalische Vielseitigkeit sowohl mit ihren Filmmusikmedleys zu "Star Trek", "Rocky", "Herr der Ringe", "Fluch der Karibik" und "James Bond" als auch zu den Leinwandklassikern "Vom Winde verweht", "Titanic" oder "Die glorreichen Sieben" unter Beweis zu stellen. Und weil Werner Dirigent an der Wiener Staatsoper ist, durfte auch der zackige Radetzkymarsch nicht fehlen. Ebenso wenig fehlen durfte an diesem Abend seine Gattin: die wunderbare Sopranistin Christiane Linke, die zusammen mit Tenor Stefan Lex für ihre Auftritte gefeiert wurde.

Zum wiederholten Mal hatte der örtliche "Bund der Selbständigen" seine Mitglieder und Kunden zu einer Wohltätigkeitsgala eingeladen, die durch Spenden und eine "Charity Tombola" mit hochwertigen Preisen eine stattliche Spendensumme einbrachte. Zwei Schecks wurden an diesem Abend überreicht. 8 000 Euro flossen in den im letzten Jahr gegründeten BDS-Hilfsfonds. Weitere 3 000 Euro kamen als Spende der Allianz-Generalvertretung von Andreas Henschel dem BDS-Hilfsfonds und dem neuen Projekt von Bürgermeisterin Patricia Rebmann "Allianz für Jugend e.V.", das von ihr näher





stellvertretenden BDS-Vorsitzenden Linus Wiegand für 30

Jahre Vorstandstätigkeit, sowie ein hervorragendes Drei-Gän-

ge-Menü und Currywurst ab Mitternacht an der Hollywood-

Bar. Für das leibliche Wohl waren Daniel und Alexis Kirkos

mit ihrem Team vom Badischen Gasthaus "Zum goldenen

Löwen" verantwortlich. Für Licht- und Tontechnik, großartige

Effekte, filmische Einspielungen und perfektes Ambiente hat-

ten Alexander Stuntz, Christoph und Daniel Horsch mit ihren

Andreas Henschel ehrte

begeisterte das Publikum

Linus Wiegand für seine 30-jährige

Mitgliedschaft im BDS Eppelheim

Die 21-jährige Sängerin Kathrin Kistenmachere

Helfern gesorgt.

Andreas Henschel

Vorstand BDS Eppelheim

Der BDS Eppelheim sagt Danke ...

#### Dankeschön an alle ... Tischinhaber für diese Gala:

- > Steuerberater Dr. Peter Schlör
- > LW Bau GmbH
- › Heidelberger IT
- Sparkasse HeidelbergReiseland Eppelheim
- Heidelberger Volksbank
- > Brillenstudio Wiegand
- > Farben Gabler> H-A-G Allianz A.Henschel
- > Roman Strobel Allianz
- > Bestattungen Alexander Klein
- > Heike Temme Allianz
- > BDS Eppelheim

### Dankeschön an alle ... Sponsoren mit Sonderspenden:

- > Reiseland Eppelheim
- > Fotostudio Alessa König
- › Armin Schmitt Haustechnik
- > Firma Knippschild All in one
- Firma Schaaf Sanitär
- > Firma Schaaf Sanitar> AKL Mannheim Herr Ehinger
- Alexander Klein Bestattungen
- > LW Bau GmbH
- Porsche Zentrum Mannheim
- Autohaus Torre / Bensheim
- Autonaus Torre / Bensneim
   Restaurant Filou Heppenheim
- > Sparkasse Heidelberg Herr Winkler
- > Heidelberger Volksbank Herr Schwarz
- > Geb. Kirkos Zum Goldenen Löwen

> Allianz Agentur Torsten Wahle

Danke auch an das Ehepaar Sabine & Jürgen Geschwill für die sehr gute Pressearbeit ..







- Lfd. Lohnabrechnung
- Digitale Archivierung

VERMÖGEN

DAS."

Dezember 2019

www.bds-eppelheim.de



Wer nachhaltig

investiert, kann

beim Wachsen

zusehen!

Telefon O6221 7283791

Mobil 0152 181 33 610

E-Mail: marc.boucetta@datac.de



▲ Andreas Henschel, Hendrikje Lorenz, Patricia Rebmann (v.l.n.r.)

#### Eppelheim fährt fair – Damit im Straßenverkehr alle rücksichtsvoller miteinander umgehen

Schüler entwarfen Hinweistafeln für den Straßenverkehr / BDS und Allianz unterstützen mit 3 000 Euro / Aufbau der Tafeln erfolgt im Januar

Eppelheim / Heidelberg. (sg) Eine Stadtgesellschaft kann nur im Miteinander funktionieren. Manchmal aber muss man bei ausufernder Rücksichtslosigkeit und mangelnder Fairness dem Miteinander auf die Sprünge helfen – wie mit Hilfe der neuen Aktion "Eppelheim fährt fair" von Bürgermeisterin Patricia Rebmann.

www.sparkasse-heidelberg.de

Die Sparkasse Heidelberg bietet Ihnen eine breite Auswahl

von Produktlösungen und Finanzprojekten, bei denen Sie Ihr Vermögen guten Gewissens ökologisch und ethisch anlegen und gleichzeitig selbst finanziell profitieren können.

**S**parkasse

Heidelberg

Tun Sie mit Ihrem Geld Gutes! Vereinbaren Sie jetzt Ihren persönlichen Beratungstermin!

Sie wollen nachhaltig investieren und dabei Ihre finanziellen Ziele erreichen?

Als Initiatorin möchte sie damit die erforderliche Rücksichtnahme im Straßenverkehr verbessern und schwächere Verkehrsteilnehmer schützen. "Schulweg ist überall", betont Patricia Rebmann. Ihr Ziel ist es, dass sich die Verkehrsteilnehmer im gesamten Stadtgebiet zum Wohle aller Bewohnerinnen und Bewohner der Stadt an die Regeln halten. "Schilder mit Tempo 30 und Geschwindigkeitskontrollen reichen leider nicht aus", erklärt sie. Um auf Probleme im Straßenverkehr aufmerksam zu machen und die Rücksichtnahme zu erhöhen, wollte das Stadtoberhaupt Unikat-Tafeln anfertigen lassen und suchte dafür nach Ideen und Partnern.

▲ Team Projekt "WERKstattSCHULE"

Gefunden hat sie diese in der Friedrich-Ebert-Gemeinschaftsschule mit Marc Böhmann als verantwortlichem Lehrer des Fachbereichs Berufsorientierung und Schülerinnen und Schülern der neunten Klassen. Zwei Jungs und neun Mädchen haben sich bereiterklärt, zusammen mit dem Team der "WERKstattSCHULE" Heidelberg im Rahmen eines zweiwöchigen Betriebspraktikums Motivideen zu entwickeln und zusammen mit Holzbildhauerin Monika Graf als Projektleiterin und Grafikdesignerin Safeya Fawzy unter Anleitung des Werkstatt-Teams Hinweistafeln anzufertigen. Jede der zwölf 1,50 Meter hohen Holztafeln aus robustem Robinienholz ist ein Blickfang. Die als Schnitzarbeit gefertigten und mit wetterfester Farbe gestalteten Motive transportieren verschiedene Aussagen. Sie machen beispielsweise darauf aufmerksam, dass man auf spielende Kinder und Fahrradfahrer besonders achten und am Steuer nicht mit dem Handy telefonieren soll. Dass man unnötigen Lärm auf den Straßen vermeiden, vor Schulen und Kindergärten vom Gas gehen und bei Regen nicht mit Karacho durch Regenpfützen fahren soll, wurde auf den Hinweistafeln ebenfalls bildlich dargestellt. "Das habt ihr großartig gemacht. Mit diesen Tafeln werden wir ganz sicher für mehr Aufmerksamkeit im Straßenverkehr sorgen", war die Bürgermeisterin bei deren Übergabe in den Räumen der "WERKstattSCHULE" im Bahnbetriebswerk Heidelberg überzeugt. Sie lobte die neun Schülerinnen und Schüler im Alter zwischen 14 und 16 Jahren: "Ihr habt mit eurer Hände Arbeit etwas ganz Wichtiges für unsere Kampagne und mit euren Entwürfen eine hohe Identifikation mit unserer Stadt geschaffen und unsere Erwartungen weit übertroffen. Dafür möchten wir euch danken!"

"Vielen Dank, dass Sie uns diese Arbeit zugetraut haben. Wir sind durch das Projekt zu einem sehr guten Team zusammengewachsen und haben wertvolle Hilfe für unsere Berufsorientierung erhalten", machten die am Projekt beteiligten Neuntklässler Vanessa, Denis, Carisma, Dino, Simge, Alara, Jessica, Charlotte und Sarah deutlich. Die Hinweistafeln werden nach Prüfung der möglichen Standorte durch die Verkehrsbehörde der Stadt im Januar aufgestellt.

Finanziell unterstützt wurde die längerfristig angelegte "Eppelheim fährt fair"-Aktion der Bürgermeisterin mit insgesamt 3 000 Euro durch den Hilfsfonds des örtlichen Bundes der Selbständigen, der "Allianz für Jugend e.V." und der Allianz-Generalvertretung von Andreas Henschel.

(Bilder & Text Sabine Gschwill)







Die Aussteller bei der Eröffnung bzw. Begrüßung, © Sabine Geschwill, "Geschwill Presseservice, Eppelheim"

#### 1 400 Schüler erleben Berufe live

Der "9. Eppelheimer Berufe-Parcours" der Friedrich-**Ebert-Gemeinschaftsschule bot grandiose Berufs- und** Studienorientierung.

Über siebzig namhafte Unternehmen und Institutionen, vom regionalen Handwerksbetrieb bis zum Weltkonzern, präsentierten sich am letzten Freitag beim "9. Eppelheimer Berufe Parcours" an der Friedrich-Ebert-Gemeinschaftsschule. Insgesamt mehr als 120 Ausbildungsberufe und Studiengänge konnten die ungefähr 1 400 Schüler/innen dabei erkunden. Neben den Schüler/innen der gastgebenden Friedrich-Ebert-Gemeinschaftsschule und dem Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium waren auch fünfzehn Schulen von außerhalb Eppelheim, von Sinsheim bis Brühl, mit Schulklassen beim "Berufe Parcours" zu Gast.

Die Unternehmen und Einrichtungen hatten allesamt aufwändi ge Stände aufgebaut, an denen sich die Schülerinnen und Schüler nicht nur über die Berufe informierten oder mit den Ausbildern und Azubis ins Gespräch kamen, sondern in Form von Mitmachangeboten auch eigenen Interessen und Talenten auf die Spur gingen. Rektorin Verena Wittemer, Bürgermeisterin Patricia Rebmann, Schulrat Heiko Mail und der Landtagsabgeordnete Daniel Born bedankten sich bei der offiziellen Eröffnung zu Beginn für das große Engagement der Unternehmen und die lernintensiven Mitmachangebote, die im ganzen Schulhaus verteilt waren. Die Ehrengäste ließen es sich nicht nehmen, einen Messerundgang zu allen Ständen zu machen. Auch der Bundestagsabgeordnete Lothar Binding stieß im Laufe der Veranstaltung noch hinzu. "Berufe Parcours – das heißt Berufe live zu erleben und einen direkten Kontakt zu den Ausbildern und den Personalchefs, aber auch zu den Azubis und Studierenden zu erhalten. Dieses Konzept wird seit Jahren in großartiger Weise sowohl von den Unternehmen, als auch von vielen Schulen der Region angenommen", so Marc Böhmann, der als Fachleiter für Berufs- und Studienorientierung die große Veranstaltung organisiert hatte. Auch in diesem Jahr gab es begleitend zur Veranstaltung Info-Vorträge für die Schüler/innen der gymnasialen Oberstufe, zum Beispiel von SAP, der Heidelberger Volksbank und der Modedesign- und Graphikdesignschule

Marc Böhmann | Friedrich-Ebert-Gemeinschaftsschule Richard-Wagner-Straße 42 | 69214 Eppelheim www.fesch-eppelheim.de

Folgende Unternehmen und Institutionen nahmen am "9. Eppelheimer Berufe Parcours" teil:

ABB Training Center | ADM Wild | AdViva | Agentur für Arbeit Aldi Süd | AOK | Armin Schmitt Haustechnik | Arbeiter-Samariter-Bund Rhein-Neckar | Ärzteschaft Heidelberg | avendi Senioren Service | Bäckerei Rutz | Barmer | Bauhaus | Bauwirtschaft Nordbaden | Betty Barclay Group | Bundeswehr | Bung AG | Capri Sun GmbH | Daimler AG | DB Schenker | Deutsche Bahn AG | Deutsche Post DHL | dm Drogeriemarkt | E.G.I. Elektro | Ehrhart-Schott-Schule | Engel-Apotheke | Engelhorn | Eppelheimer Buchladen | Hotel Europäischer Hof | Akademie für Gesundheitsberufe | Ev. Fachschule für Altenpflege | Fielmann AG | Fotostudio & Galerie Alessa König | Friseurteam Metz | F+U Rhein-Main-Neckar | Geier Metall- und Stahlhandel GmbH | Geuder AG | GRN Gesundheitszentrum Rhein -Neckar | Handwerkskammer | Heidelberger Volksbank | Holzbau Lang | Internationaler Bund | Carlo-Schmid-Schule | Konser OHG/Notebookgalerie | Lisi Automotive Mecano | Lufthansa Technik | Marie-Baum-Schule | McDonalds | Mercedes-Benz Niederlassung | Mili Nails | Modedesignschule und Grafikdesignschule Manuel Fritz | Orth Recycling | Polizeipräsidium Mannheim | Real | Rhein-Neckar-Zeitung | Roche Diagnostics | Rossmanith Fenster + Fassade | SAP SE | Senioren Zentrum Haus Edelberg | Sparkasse Heidelberg | Stadtverwaltung Eppelheim | Stadtwerke Heidelerg | Südwestmetall Info Truck | Venice Beach Fitnesspark Pfitzenmeier | Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt | Wetzel Garten- und Landschaftsbau | Beißwenger Garten- und Landschaftsbau | Zahnarztpraxis am Römerkreis Dr. Ebensberger | Zahntechniker-Handwerk | Stroh Dentaltechnik







SANITÄR • HEIZUNG • BLECHNEREI 69214 Eppelheim - Lilienthalstraße 1

Tel.: 0 62 21 - 76 50 51 geberzahn-sanitaer@t-online.de

#### Unser Leistungsspektrum umfasst:

- > Staubfreie Badsanierung aus einer Hand
- > Gas-, Heizung-, Sanitärinstallation
- > Solartechnik
- > Brennwerttechnik
- > Altbausanierung
- > Regenwassernutzung
- > Rohrreinigungsservice mit Kanal TV
- > Bauspenglerei
- > Reparatur- und Wartungsdienst
- > Pelletheizkessel und Festbrennstoffkessel
- > Dosier- und Enthärtungsanlagen für Kalk- u. Korrosionsschutz



# Elektroinstallationen

Hauptstraße 32 a 69214 Eppelheim

Planung und Reparaturen

Tel.: 06221 | 76 67 78 Fax: 06221 | 76 84 59



HEIDELBERGER VOLKSBANK

Ihre Bank

Bilder. Buch. Hand! Werk.

Kai Ortlieb

- Einbände für Fachzeitschriften
- Reparaturen / Restaurierungen alter Bücher
- Bildeinrahmungen, Passepartouts
- Kassetten, Schachteln, Schuber, etc.

Wieblinger Straße 21 69214 Eppelheim

Tel./Fax 06221-769421 www.ortlieb-buchbinderei.de



Heike Temme

69214 Eppelheim, Scheffelstr. 3 Telefon: 06221.705 07 80 Mobil: 0171.831 34 34



Schlosserei & Metallba König GmbH

> Otto-Hahn-Straße 2 69214 Eppelheim Tel. 06221.768788

Mobil 0171-4274249 SCHLOSSEREI & METALLBAU info@schlosserei-koenig.de

Entdecken Sie unsere 24

Weihnachts-Schaufenster

Adventsangebote im

#### 25-jähriges Firmenjubiläum

Die Buchbinderei & Bildeinrahmungen Kai Ortlieb hat im Dezember Grund zum Feiern



Der Eppelheimer" weiß es natürlich schon längst: Die lebendige Stadt im Herzen der Kurpfalz kann innerhalb ihrer Stadtgrenzen mit einem Betrieb des selten gewordenen Buchbinderhandwerkes aufwarten – und das seit bereits 25 Jahren! Der Betrieb wird von Buchbindermeister Kai Ortlieb geführt und ist in der Wieblinger Straße 21 zu finden.

Bereits im Jahre 1985 begann Kai Ortlieb in Heidelberg seine Ausbildung zum Buchbinder im Fachbereich Einzel- und Sonderfertigung. Nach erfolgreichem Abschluss im Jahre 1988 sammelte er fünf Jahre Berufserfahrung in verschiedenen Betrieben. Einblicke erhielt er in die Kunstbuchbinderei, die Buchrestaurierung, die industrielle Buchbinderei und die Bibliotheks- und Sortimentsbuchbinderei. Zuletzt leitete er die Heidelberger Filiale einer namhaften Handbuchbinderei. Es folgte 1993 der Besuch der Meisterschule in Stuttgart und deren Abschluss 1994 als Kursbester.

Am 8. Dezember 1994 wurde die Buchbinderei Kai Ortlieb als Neugründung aus der Taufe gehoben. Seit Juni 1998 komplettieren hochwertige Bilderrahmen das Leistungsangebot des Betriebes. Seitdem hat die Meisterwerkstatt ihre individu-

Unsere Öffnungszeiten

an Weihnachten

\* An allen Adventssamstagen bis 1400 Uhr

\*Am 23.12. durchgehend bis 1800 Uhr

♣ Heiligabend bis 13<sup>00</sup> Uhr geöffnet

elle Vielfalt ständig weiter ausgebaut. Neben der Herstellung von Büchern, Broschüren, Sammelbänden und Mappen gehören individuelle Kassetten, Kästen und Schuber, das Aufziehen von Landkarten, Reparaturen und Restaurierungen, die Herstellung von Passepartouts sowie Bilderrahmen und vieles mehr zu den Aufgabenbereichen. Aber auch Kleinserien und Gastronomiekarten werden regelmäßig angefertigt. Durch diese Mehrgleisigkeit wurde das Wissen nicht auf Maschinenkenntnisse reduziert, sondern um diese erweitert. Denn Kai Ortlieb beherrscht nach wie vor die alten Techniken des Buchbindens und -gestaltens.

Der Buchbindermeister weiß um die Besonderheiten der Papier-, Karton- und Pappesorten bis hin zu den neuen Recyclingprodukten. Er kennt sich aus mit den klassischen Materialien, wie Leinen, Leder, Pergament, und versteht diese dreidimensional zu gestalten. Aber auch auf Kunststoffe, Folien und Metalle überträgt Herr Ortlieb traditionelle Gestaltungstechniken - und entwickelt bei Bedarf neue. Übrigens fertigt der Innungsbetrieb außer persönlichen Einzelstücken auch Kleinauflagen bis ca. 500 Exemplare. Die Kunden sind private Auftraggeber ebenso wie Kanzleien, Firmen aus Gewerbe und Industrie sowie die öffentliche Hand. Sie alle schätzen das kreative Handwerk, das mit Inspiration, Stil und Individualität unverwechselbare und ansprechende Produkte schafft

Als besonderen Clou stellte uns Kai Ortlieb alte gebundene "SPIEGEL"-Hefte vor. Der Hintergrund: Oft wird man zu (runden) Geburtstagen eingeladen und sucht händeringend nach einem passenden Geschenk. Nun kann man die gebunden "SPIEGEL"-Originalhefte des Geburtsmonats überreichen. Das Buch trägt außen die goldene Namensprägung des Geburtstagskindes. Dieses kann sich nun auf eine spannende und amüsante Zeitreise in seine Kindheit begeben und nachlesen, was damals in Politik, Gesellschaft und Wirtschaft

Kurz: Die Buchbinderei Kai Ortlieb kann viel mehr als "nur" Bücher binden. Fragen Sie doch einmal nach ... In naher Zukunft steht übrigens auch ein Standortwechsel an, denn die momentan angemieteten Räume sollen anderweitig verwendet werden. Da der Handwerksbetrieb weiterhin im schönen Eppelheim bleiben möchte, freut sich Herr Ortlieb sehr über Hinweise auf passende Räumlichkeiten!

Kai Ortlieb ist seit 1996 Mitglied im BDS Eppelheim und war dort einige Jahre im erweiterten Vorstand aktiv. Der BDS Eppelheim gratuliert herzlich zum Betriebsjubiläum und wünscht eine weiterhin erfolgreiche Tätigkeit.

Dipl.-Ing. Bernd Binsch

Beratung - Planung - Bauleitung

Wohnungsbau

Gewerbebau

Neubau

Sanierung

Aufstockung

**Anbau** 

Energieausweis

http://www.ortlieb-buchbinderei.de http://www.facebook.com/buchbinderei.ortlieb.



Elektro Krenz Elektrotechnik Rund um Ihr Gebäude Handelsstr.24 69214 Eppelheim Tel.:06221/760030

ElektroKrenz@t-online.de

www.elektro-krenz.de

HAP TOURISTIK GMBH - IHR REISELAND EPPELHEIM

#### Liebe Kunden ...

69214 Eppelheim · Hauptstraße 73 · Tel.: 06221-760760 · Mail: info@juwelier-bowe.de

**Juwelier Bowe** 

haben Sie schon an die schönste Zeit des Jahres gedacht

Wählen Sie aus über 100 Ländern und mehr als 60 Reiseveranstaltern Ihr Wunschangebot. Nutzen Sie unsere wertvolle *Urlaubsberatung mit "Ich war vor Ort"-Erfahrung!* 

Mit unserem Preisvergleich-EDV-Programm ermitteln wir schnell die günstigsten Angebote für Sie –

Ihr Thomas Sarközi Büroleitung Reiseland Team Eppelheim

Scheffelstr. 3 · 69124 Eppelheim · Tel. 06221 754955 · hap.touristik@arcor.de · www.reiseland-eppelheim.de



### bequem • sicher • sauber

variable Mietdauer

# Lagerräume

**Telefon HD 760066** www.DeinZeitDepot.de

#### **Privat**

- · Möbel, Trödel, Sportgeräte
- Zwischenlagerung
- Auslandsaufenthalt

#### Gewerbe

- flexibles Aussenlager
- · Warenlager, Akten-Archiv
- · Messestände, Büromöbel

Rudolf-Wild-Straße 16 69214 Eppelheim Telefon 0 62 21/76 95 01 http://www.ing-buero-binsch.de

#### Schedwill Schönheitspflege unterstützt Tierheim Heidelberg

Kunden und Mitarbeiter spendeten Geld, Tiernahrung



(sa) Die Spendenaktion des "La Biosthétique Salons Schedwill Schönheitspflege" für das Tierheim Heidelberg war ein voller Erfolg.

Die Anregung zur Spendenaktion kam von Teammitarbeiterin Jasmin Münch. Die Topstylistin, die seit zehn Jahren dem Kreativteam des La Biosthétique Salons für Haare, Kosmetik und Wellness angehört, hat in Abstimmung mit Saloninhaberin Rebecca Worsch das Spendenprojekt federführend betreut und bei den Kundinnen und Kunden sowie bei ihren Kolleginnen für die gute Sache geworben. "Jeden Euro, den das Tierheim nicht für Futter oder Tierzubehör ausgeben muss, investiert es an anderer Stelle, wie beispielsweise in die notwendige tierärztliche Versorgung der im Tierheim betreuten Tiere", erklärte Jasmin Münch. Bei Schedwill Schönheitspflege in der Seestraße wurden über einen Zeitraum von zwei Monaten Geld- und Futterspenden, Tierspielzeug, Kuscheldecken und vieles mehr gesammelt. Für die Geldspenden stand eine transparente Spendenbox bereit. Die Futterspenden sowie Zubehörartikel für Hunde, Katzen, Vögel und Kleingetier wurden in einem großen Rollcontainer gesammelt. Was dabei zusammenkam, war beträchtlich. Die Spendenbox wies den stattlichen Geldbetrag von 505,50 Euro auf. Der Rollcontainer konnte die Menge an Futterspendenund Tierbedarfsartikeln gar nicht fassen.



- Sprechanlager
- SAT-Anlagen und Messunger
- ✓ Innovativ ✓ Kompetent ✓ Servicestark

69214 Eppelheim | Hildastraße 17 efon 06221 759499 | Fax 06221 759672 | info@elektro-loeschmann.do

#### Haustürträume 2019! Wärmedämmung | Design | Sicherheit



Jantz Am 69123 Heidelberg Tel. 0 62 21/99 85 970 Montag – Freitag 9 – 18 Uhr Fenster · Haustüren

Bei der Abholung staunten die beiden Tierheimmitarbeiterinnen Michelle Fänderich und Marita Bohrer nicht schlecht über die vielen Futterpakete, Zubehörartikel für die Tiere des Tierheims und natürlich über den erfreulichen Geldbetrag. Ihr Dank galt den Kundinnen und Kunden von Schedwill Schönheitspflege und dem gesamten Mitarbeiterteam. Wie die beiden Tierpflegerinnen deutlich machten, sei das Tierheim Heidelberg über jede Geld- und Sachspende dankbar. Bei dieser Spendenaktion kooperierte der Salon Schedwill Schönheitspflege mit der Tierpension "Happy Feet" in Sandhausen. De-

ren Inhaberin Kathrin Simon spendierte zusätzlich noch mehrere Kilogramm Tierfutter. Rebecca Worsch, Friseurmeisterin und Inhaberin des Salons Schedwill Schönheitspflege, dankte ihren Kundinnen, Kunden und ihrem gesamten Mitarbeiterteam ganz herzlich für die großartige Spendenbereitschaft zum Wohle der Tiere, die im Tierheim Heidelberg betreut werden, und besonders Jasmin Münch für deren Idee zur Spendenaktion. Dort zu helfen, wo Unterstützung dringend nötig ist, ist Rebecca Worsch besonders wichtig. "Soziales Engagement zu zeigen, ist mir ein großes Anliegen", betonte sie.

> STIEHL & SCHMITT Rechtsanwälte / Fachanwälte



Andreas Stiehl

**Dr. Achim Schmitt** 

Maria Förster

**Matthias Frütel** 

**Jochen Walter** 

Zülevha Calıskan Olivier Jérôme

Delacroix

Franz Kunz LL.M.

HRG Heidelberger Rechtsberatungsgesellschaft STIEHL & SCHMITT Rechtsanwälte / Fachanwälte PartGmbB  $Rohrbacher \ Str.\ 28\cdot 69115\ Heidelberg\cdot Tel.:\ 06221\ 3385\ 00\cdot E-Mail:\ kanzlei@stiehl-schmitt.de\cdot www.stiehl-schmitt.de\cdot www.stiehl$ 



wünscht Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

# Versicherung - Vorsorge - Vermögen

Mit guter Beratung und Sicherheit zu Ihrem Erfolg



### **H-A-G Allianz Andreas Henschel**

Generalvertretung der Allianz Scheffelstr. 3 69214 Eppelheim andreas.henschel@allianz.de www.henschel-allianz.de

Tel. 0 62 21.70 50 78 0 Fax 0 62 21 70 50 78 4



www.bds-eppelheim.de

Elektrotechnik Thome (ETT) Albert-Lortzing-Straße 25 Tel. 75 90 492 A/B5

<b>Apotheken</b> Central Apotheke Hauptstr. 65	<b>Eventtechnik</b> AC-Eventtechnik Handelsstraße 6	Stadt Eppelheim	23 Dierich Bonhoeffer Gymnasium 24 Rhein-Neckar Halle	D
Tel.: 76 03 67 C4	Tel.: 06221 7515685 www.ac-eventtechnik.de C2	1 DJK Sportanlage	25 Ernst Knoll Halle	
Architektur- u. Ingenieurbüros Dipl. Ing. Bernd Binsch	Fenster, Türen, Schreiner	2 Bauhof	26 Kegelstadion Classic Arena	ott.
Rudolf-Wild-Str. 16 Tel.: 76 95 01 C5	Jantz Fensterbau Otto-Hahn-Straße 4/1	<ul><li>3 Hundesportplatz</li><li>4 Friedhof</li></ul>	27 Gisela Mierke Bad 28 Reitsportanlage Elly-Beinhorn-S	
Dipl. Ing. (FH) Michael Rühle	Tel.: 76 93 04 C2	5 Rudolf Wild Halle	29 Müllsammelstelle	
Handelsstraße 8 Tel.: 06221 73 92 900 B2/C2	Kemna Türenkontor Dr. Eckener Straße 6 Tel. 78 56 44 C2	<ul><li>Theodor Heus Schule</li><li>Polizei</li></ul>	30 Minigolf-Anlage 31 TVE Sportanlage	otr
Augenoptiker Brillenstudio Wiegand	R+W Fenstertechnik GmbH	8 Rathaus	33 Brault	Su
Hauptstraße 75 Tel.: 76 68 88 C4	Elly-Beinhorn-Straße 10 Tel.: 80 24 52	<ul><li>9 Evangelische Kirche</li><li>10 DRK und Feuerwehr</li></ul>	33 Grillhütte 34 ASV Sportanlage	unt.
Banken, Versicherungen,	Fotostudios	11 Katholische Kirche	Jind	berghstr.
Vermögensverwaltungen, Immobilien	Fotostudio & Galerie Alessa König Blumentraße 11	12 Neuapostolische Kirche	76 68 68 1 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	ingst.
H-A-G Allianz Generalvertr. Scheffelstraße 3	Tel.: 67 37 388 C5	<ul><li>13 Jugendtreff</li><li>14 TVE Sporthalle</li></ul>	aC	D. Jayanias
Tel.: 06221 7050780 C4  H+G Bank HD Kurpfalz e.G.	Friseure Friseurteam Metz Albert-Schweitzer-Straße 8	15 Katholische Kirche	Crites per de la composident.	i.E.g.
Hauptstraße 36 Tel.: 90 90 C4	Tel.: 76 38 07 B/C6	<ul><li>16 Senioren-Zentrum</li><li>17 ETC Tennisplatz</li></ul>	Crien.	1. Eckenner-Str. annes
Sparkasse Heidelberg	Schedwill Schönheitspflege Seestraße 36A	18 Friedrich Ebert Schule	Handelsstr.	Schlarchennes
Hauptstraße 64 Tel.: 06221 5110 C4	Tel.: 76 00 60 C <sub>3</sub>	<ul><li>Käthe Kollwitz Schule</li><li>Ice House Eissporthalle</li></ul>	as a fine	Schläd
Heike Temme	Garten- u. Landschaftsbau Holz und Stein	<ul><li>20 Ice House Eissporthalle</li><li>21 Stadt Bibliothek</li></ul>	Hangelssin.	osti.
Allianz Hauptvertretung Scheffelstraße 3 Tel.: 06221 7050780 C4	Lindberghstraße 1 Tel.: 75 55 33 C/D1	22 Alexander v. Humboldt Realsch	nule — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	essinger.
Heidelberger Volksbank	Gaststätten, Hotels, Cafes Cafe am Wasserturm	© OpenStreetMap Contributors, Lizenz CC-BY-SA 2	P B B Boschett.	CAIRCOSII 5
Hauptstraße 60 Tel.: 514 414 C4	Wasserturmstraße 8 Tel.: 76 09 48 C4		P Boschsti.	
Bauwesen	Bella Crema Eiscafe		P B B B B B B B B B B B B B B B B B B B	leistsh &
LW Bau GmbH Gutenbergstraße 12	Wasserturm 2 Tel.: 67 31 692 C3	3	Z. Lu	3
Tel.: 76 oo 66 B2  Containerdienst/Recycling	Gasthaus Goldener Löwe Hauptstraße 139	27.0	P Add be the same of the same	S. L.
Trudbert Orth Carl-Zeiss-Str. 4	Tel. 73 69 20 B2	A Hintere	S C seem S M	2 7 7 7 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
Tel.: 73 91 20 B2	Hotel-Pension Birkenhof Birkighof 6	Kichuer 7	Scholl-Str. Q Hans Chillest.	Theodor- Körner-Str.
<b>Bestattungsunternehmen</b> Bestattungshaus Riegler + Kurz-Feuerstein	Tel.: 79 180 A6  Rhein-Neckar-Hotel	- one ch50.		Hebelstr.
Grenzhöfer Straße 40 Tel.: 75 80 80 B4	Frank Vieregge Seestraße 75	Cantal Geschw So Konrad-	Meugasse St. 2 Jungins Neugasse	
Bestattungsinstitut	Tel.: 06221 67720 C1	Weimarer S	Str. Tale St. Jakob-Ruppe	Nadio
Alexander Klein Schubert Str. 37	Ristorante Pizzeria Da Nico Wieblinger Straße 23	Crassing Leipzige	Ring Ring Karl-Metz-Str. Karl-Metz-Str. 8	o dartener
Tel.: 76 33 50 C3  Buchbinderei & Bildeinrahmungen	Tel.: 76 10 20 C4  Gesundheit	law	Heinrich-P Schwegler-	Hildastr.
Kai Ortlieb Wieblinger Straße 21	Lacosmea Cosmetics Konrad-Adenauer-Ring 6	Konra	man asel-	-ImSII.
Tel.: 76 94 21 C4	Tel.: 76 77 32 A/B4	Carl	Orff-Str. Haydnstr.	P Bruck- enstr.
Buchführungsbüros DATAC Buchführungsbüro	Getränkehandel Getränke Fiesser	Fra	LOrff-Str. and Beat Haydnstr. Haydns	Freiherr-ven-
Marc Boucetta, Im Sändel 9 69123 Heidelberg	Attigweg 2/2 Tel.: 76 o2 88 C4	Alb	panz-Liszt-Str. st. S	Str. 35
Tel.: 72 83 791	<b>Holzbau</b> Holzbau Martens			Freiherr-von-Drais-Str.  Freiherr-von-Drais-Str.  Freiherr-von-Drais-Str.  Freiherr-von-Drais-Str.  Str.  Johann-Sebastian  Johann-Sebastian  Johann-Sebastian
<b>Bürobedarf, Schreibwaren</b> Schreibwaren	Im Bosseldorn 15 69126 Heidelberg	Schwetzinger Str.  13	Shicherwe	Johann-Sebastian-
Bernd Müller Hauptstraße 69 Tel.: 76 54 69 C4	<b>Immoblien</b> immo68 – Erik Pietruska	5	Spitalstr.  Friedrichstr.  Friedenstr.  Sopherfeistr.  August- Bebei-Str.  Scheffeistr.	Bach-Str. Fyon-Dr. 5
Computer/EDV/Beratung	Krügerstraße 5 68219 Mannheim		S Bebel-Str	Rudolf-Diesel-Str.
Computernotdienst Krautschneider	Gewerbegebiet-Mallau Tel.: 0621 – 7994004		Werderstr.  Hölderlinstr.  Peter- Böhm- Str.  Kepestr.  Hölderlinstr.	f-Dies
Blumenstraße 21 Tel.: 40 03 92 C5	Juweliere		Hölderlinstr. Keplerstr	16 P 17 E
IT-Seervice Kevin Böhnig Jakob-Neu-Straße 3	Uhrmachermeister Bowe Hauptstraße 73 Tel.: 76 07 60 C4			Str. P
Tel.: 72 50 081 D4	KFZ-Dienste		Richard- Wagner-	[ 19 20 20 P
Kab24 GmbH Gutenbergstraße 8	KFZ Elektrik Hones Handelsstraße 22	Brunnenwe	Richard- Amselweg	22
Tel. 75 85 80 B2  Dachdecker und Zimmerer	Tel.: 76 66 68 B2  All in 1 Service Center		Zg Edward In der Senke Senke	23
Martens Holzbau Handelsstraße 4	Handelsstraße 6/1 Tel.: 75 21 33	6	Red Senke Pestalozzistr.	
Tel.: 72 75 387 D2	Das Autopflege Team		We9 P Carl-Diehm-Str. Erzbergerstr. Justu	26 27
Sommer GmbH Bedachungen, Bausp.	Elly-Beinhorn-Str. 10 Tel.: 8936582 C1		30 Stree of Erzbergerstr. Justu	is-von-Liebly-on- Rudelth-Str. Harbigolf
Schillerstraße 55	** *		2	
Tel.: 76 50 97 D2	<b>Lebensmittel</b> Vitamin Haus		ThHeuss-Str.	rrbig-s
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15		——————————————————————————————————————	Justu St. ThHeuss-Str.	25 26 27 28 -von-Liebig-Str. Ench- Harbig-Str. Wingertspfad
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01 C4	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094 <b>Kochschule</b>		THE STEEL STEEL	Wingertspfad  Leonie-Wild-Str.
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01 C4  Dentallabor Dentallabor Dentallechnik GmbH	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094 C4	7 250 m	ThHeuss-Str.  Am Sportplatz  Hermann-Wittmann-Str.	Wingertspfad  Leonie-Wild-Str.  7
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01 C4  Dentallabor	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  C4  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2	7	31 GAM Sportplatz  Hermann-Wittmann-Str.	Zeonie***
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01 C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800 B5  Drogerien	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  C4  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler	7	31 g. Am Sportplatz Hermann-Wittmann-Str.	Wingertspfad  Leonie-Wild-Str.  7
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01 C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800 B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  C4  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  Malerbetriebe, Farben	7250 mA	31 Am Sportplatz  Am Sportplatz  Hermann-Wittmann-Str.  32 33 P B  Kai Häfner  Sonnenstudios	Vermietungen und Verpachtungen
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01 C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800 B5  Drogerien Drogerie Budjan	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10	7250 mA  Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte	31 Q Am Sportplatz  Am Sportplatz  Hermann-Wittmann-Str.  Sonnenstudios Sonneninsel Hauptstraße 58	7 D
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01 C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800 B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79 Tel.: 76 48 01 C4  Druckereien M+M Druck GmbH Mittelgewannweg 15	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10 Tel.: 76 49 47  Medizin	7250 mA  Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt	31 P B  Kai Häfner Schillerstr. 51 Tel.: 76 08 08  Heizung Sanitär Blechn. Michael Schaaf  Sonnenstudios Sonneninsel Hauptstraße 58 Tel.: 76 77 77  C4  Steinmetz	Vermietungen und Verpachtungen Jürgen Wesch Seestraße 67 C2 Warnsysteme KATWARN
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01 C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800 B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79 Tel.: 76 48 01 C4  Druckereien M+M Druck GmbH	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  C4  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10 Tel.: 76 49 47  Medizin Dr. med. Hans Martin Wörner Schillerstraße 22 Tel.: 73 99 190  C3  Metall- und Stahlbau	Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte 69115 Heidelberg Rohrbacher Straße 28 Tel.: 06221 33 85 00 Rechtsanwälte Koch & Werneke	Xai Häfner Schillerstr. 51 Tel.: 76 08 08  Heizung Sanitär Blechn. Michael Schaaf Gutenbergstraße 12 Gutenbergstraße 12 Tel.: 76 62 84  B2  Kai Häfner Sonnenstudios Sonneninsel Hauptstraße 58 Tel.: 76 77 77  C4  Steinmetz Grabmale Peter Dissinger Konrad-Adenauer-Ring 119	Vermietungen und Verpachtungen Jürgen Wesch Seestraße 67 C2  Warnsysteme KATWARN www.katwarn.de
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01 C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800 B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79 Tel.: 76 48 01 C4  Druckereien M+M Druck GmbH Mittelgewannweg 15 69123 Heidelberg Tel.: 06221 – 82730  Einzelhandel	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10 Tel.: 76 49 47  B2  Medizin Dr. med. Hans Martin Wörner Schillerstraße 22 Tel.: 73 99 190  C3  Metall- und Stahlbau Tankbau: Metalltechnik	Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte 6915 Heidelberg Rohrbacher Straße 28 Tel.: 06221 33 85 00 Rechtsanwälte Koch & Werneke Rohbacherstr. 43 69115 Heidelberg	31 PB  Sonnenstudios Sonneninsel Hermann-Wittmann-Str.  Sonneninsel Hauptstraße 58 Tel.: 76 08 08  Heizung Sanitär Blechn. Michael Schaaf Gutenbergstraße 12 Tel.: 76 62 84  Armin Schmitt Haustechnik  Sonnenstudios Sonneninsel Hauptstraße 58 Tel.: 76 77 77  C4  Steinmetz Grabmale Peter Dissinger Konrad-Adenauer-Ring 119 Tel.: 75 54 30 B4	Vermietungen und Verpachtungen Jürgen Wesch Seestraße 67 C2  Warnsysteme KATWARN www.katwarn.de  Webdesign LUS GbR
Tel.: 76 50 97 D2  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01 C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800 B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79 Tel.: 76 48 01 C4  Druckereien M+M Druck GmbH Mittelgewannweg 15 69123 Heidelberg Tel.: 06221 – 82730  Einzelhandel Elektrogeräte, Reparatur, Installation Elektrotechnik Eppelheim Michael Brambach	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10 Tel.: 76 49 47 B2  Medizin Dr. med. Hans Martin Wörner Schillerstraße 22 Tel.: 73 99 190 C3  Metall- und Stahlbau Tankbau:	Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte 6915 Heidelberg Rohrbacher Straße 28 Tel.: 06221 33 85 00 Rechtsanwälte Koch & Werneke Rohbacherstr. 43 69115 Heidelberg Tel.: 21 13 3 Reisebüro	Xai Häfner Schillerstr. 51 Tel.: 76 08 08  Heizung Sanitär Blechn. Michael Schaaf Gutenbergstraße 12 Tel.: 76 62 84  B2  Tel.: 76 62 84  B2  Tel.: 75 54 30  B4  Tel.: 75 54 30  B4  Tel.: 75 54 30  B4	Vermietungen und Verpachtungen Jürgen Wesch Seestraße 67 C2  Warnsysteme KATWARN www.katwarn.de  Webdesign
Tel.: 76 50 97  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01  C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800  B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79 Tel.: 76 48 01  C4  Druckereien M+M Druck GmbH Mittelgewannweg 15 69123 Heidelberg Tel.: 06221 – 82730  Einzelhandel Elektrogeräte, Reparatur, Installation Elektrotechnik Eppelheim	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10 Tel.: 76 49 47 B2  Medizin Dr. med. Hans Martin Wörner Schillerstraße 22 Tel.: 73 99 190 C3  Metall- und Stahlbau Tankbau: Metalltechnik Klaus Löschmann GmbH Elly-Beinhorn-Straße 5 Tel.: 73 91 60  C1	Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte 69115 Heidelberg Rohrbacher Straße 28 Tel.: 06221 33 85 00  Rechtsanwälte Koch & Werneke Rohbacherstr. 43 69115 Heidelberg Tel.: 21 13 3  Reisebüro Reiseland HAP Touristik GmbH	Xai Häfner Schillerstr. 51 Tel.: 76 08 08  Heizung Sanitär Blechn. Michael Schaaf Gutenbergstraße 12 Tel.: 76 62 84  Armin Schmitt Haustechnik Otto-Hahn-Straße 4 Tel.: 75 70 70  Schausteller Michael Henn  Sonnenstudios Sonneninsel Hauptstraße 58 Tel.: 76 77 77  C4  Steinmetz Grabmale Peter Dissinger Konrad-Adenauer-Ring 119 Tel.: 75 54 30 B4  Steuerberater, Wirtschaftsprüfer Steuerberater Bopp Daimlerstraße 23 Tel.: 7909-0 D5	Vermietungen und Verpachtungen Jürgen Wesch Seestraße 67 C2  Warnsysteme KATWARN www.katwarn.de  Webdesign LuS GbR Herr Teichert, Frau Hirschfelder Rudolf-Wild-Straße 84 Tel.: 65 29 57 C4/5  Werbung
Tel.: 76 50 97  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01  C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800  B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79 Tel.: 76 48 01  C4  Druckereien M+M Druck GmbH Mittelgewannweg 15 69123 Heidelberg Tel.: 06221 – 82730  Einzelhandel Elektrotechnik Eppelheim Michael Brambach Hebelstraße 5 Tel.: 76 68 44  Elektro Fleischhacker	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10 Tel.: 76 49 47  B2  Medizin Dr. med. Hans Martin Wörner Schillerstraße 22 Tel.: 73 99 190  C3  Metall- und Stahlbau Tankbau: Metalltechnik Klaus Löschmann GmbH Elly-Beinhorn-Straße 5 Tel.: 73 91 60  C1	Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte & Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte 6915 Heidelberg Rohrbacher Straße 28 Tel.: 06221 33 85 00  Rechtsanwälte Koch & Werneke Rohbacherstr. 43 69115 Heidelberg Tel.: 21 13 3  Reisebüro Reiseland HAP Touristik GmbH Scheffelstraße 3 C4/5	Sonnenstudios Sonneninsel Hermann-Wittmann-Str.  Kai Häfner Schillerstr. 51 Tel.: 76 08 08 C3 Heizung Sanitär Blechn. Michael Schaaf Gutenbergstraße 12 Tel.: 76 62 84 Armin Schmitt Haustechnik Otto-Hahn-Straße 4 Tel.: 75 70 70 C2 Schausteller Michael Henn Gutenbergstraße 14 Tel.: 75 99 27 B2  May Sportplatz  Hermann-Wittmann-Str.  Hermann-Wittmann-Str.  Sonnenstudios Sonneninsel Hauptstraße 58 Tel.: 76 77 77 C4  Steinmetz Grabmale Peter Dissinger Konrad-Adenauer-Ring 119 Tel.: 75 54 30 B4  Steuerberater, Wirtschaftsprüfer Steuerberater Bopp Daimlerstraße 23 Tel.: 7909-0 D5  Verlage Nussbaum Medien GmbH & Co.KG	Vermietungen und Verpachtungen Jürgen Wesch Seestraße 67 C2  Warnsysteme KATWARN www.katwarn.de  Webdesign LuS GbR Herr Teichert, Frau Hirschfelder Rudolf-Wild-Straße 84 Tel.: 65 29 57 C4/5  Werbung Werbstätte GbR Wernher-von-Braun-Straße 2
Tel.: 76 50 97  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01  C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800  B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79 Tel.: 76 48 01  C4  Druckereien M+M Druck GmbH Mittelgewannweg 15 69123 Heidelberg Tel.: 06221 – 82730  Einzelhandel Elektrogeräte, Reparatur, Installation Elektrotechnik Eppelheim Michael Brambach Hebelstraße 5 Tel.: 76 68 44  C4	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10 Tel.: 76 49 47 B2  Medizin Dr. med. Hans Martin Wörner Schillerstraße 22 Tel.: 73 99 190  C3  Metall- und Stahlbau Tankbau: Metalltechnik Klaus Löschmann GmbH Elly-Beinhorn-Straße 5 Tel.: 73 91 60  C1  Stahlbau Schuhmacher Handelsstraße 11	Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte 69115 Heidelberg Rohrbacher Straße 28 Tel.: 06221 33 85 00  Rechtsanwälte Koch & Werneke Rohbacherstr. 43 69115 Heidelberg Tel.: 21 13 3  Reisebüro Reiseland HAP Touristik GmbH	Xai Häfner Schillerstr. 51 Tel.: 76 08 08  Heizung Sanitär Blechn. Michael Schaaf Gutenbergstraße 12 Tel.: 76 62 84  Armin Schmitt Haustechnik Otto-Hahn-Straße 4 Tel.: 75 70 70  Schausteller Michael Henn Gutenbergstraße 14 Tel.: 75 99 27  B2  Schlosserei & Metallbau  Sonnenstudios Sonneninsel Hauptstraße 58 Tel.: 76 77 77  C4  Steinmetz Grabmale Peter Dissinger Konrad-Adenauer-Ring 119 Tel.: 75 54 30 B4  Steuerberater Bopp Daimlerstraße 23 Tel.: 7909-0 D5  Verlage Nussbaum Medien GmbH & Co.KG 68789 StLeon/Rot Opelstraße 29	Vermietungen und Verpachtungen Jürgen Wesch Seestraße 67 C2  Warnsysteme KATWARN www.katwarn.de  Webdesign LuS GbR Herr Teichert, Frau Hirschfelder Rudolf-Wild-Straße 84 Tel.: 65 29 57 C4/5  Werbung Werbstätte GbR
Tel.: 76 50 97  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01  C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800  B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79 Tel.: 76 48 01  C4  Druckereien M+M Druck GmbH Mittelgewannweg 15 69123 Heidelberg Tel.: 06221 – 82730  Einzelhandel Elektrogeräte, Reparatur, Installation Elektrotechnik Eppelheim Michael Brambach Hebelstraße 5 Tel.: 76 68 44  C4  Elektro Fleischhacker Hauptstraße 32A Tel.: 76 67 78  D4	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10 Tel.: 76 49 47 B2  Medizin Dr. med. Hans Martin Wörner Schillerstraße 22 Tel.: 73 99 190  C3  Metall- und Stahlbau Tankbau: Metalltechnik Klaus Löschmann GmbH Elly-Beinhorn-Straße 5 Tel.: 73 91 60  C1  Stahlbau Schuhmacher Handelsstraße 11 Tel. 76 52 60  Metzgereien	Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte 6915 Heidelberg Rohrbacher Straße 28 Tel.: 06221 33 85 00  Rechtsanwälte Koch & Werneke Rohbacherstr. 43 6915 Heidelberg Tel.: 21 13 3  Reisebüro Reiseland HAP Touristik GmbH Scheffelstraße 3 C4/5  Sanitär, Heizungs- u. Haustechnik Sanitär Heizung Geberzahn	Xai Häfner Schillerstr. 51 Tel.: 76 08 08  Heizung Sanitär Blechn. Michael Schaaf Gutenbergstraße 12 Tel.: 76 62 84  Armin Schmitt Haustechnik Otto-Hahn-Straße 4 Tel.: 75 70 70  Schausteller Michael Henn Gutenbergstraße 14 Tel.: 75 99 27  B2  Schlosserei & Metallbau  Sonnenstudios Sonneninsel Hauptstraße 58 Tel.: 76 77 77  C4  Steinmetz Grabmale Peter Dissinger Konrad-Adenauer-Ring 119 Tel.: 75 54 30 B4  Steuerberater Bopp Daimlerstraße 23 Tel.: 7909-0 D5  Verlage Nussbaum Medien GmbH & Co.KG 68789 StLeon/Rot Opelstraße 29	Vermietungen und Verpachtungen Jürgen Wesch Seestraße 67 C2  Warnsysteme KATWARN www.katwarn.de  Webdesign LuS GbR Herr Teichert, Frau Hirschfelder Rudolf-Wild-Straße 84 Tel.: 65 29 57 C4/5  Werbung Werbstätte GbR Wernher-von-Braun-Straße 2
Tel.: 76 50 97  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01  C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800  B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79 Tel.: 76 48 01  C4  Druckereien M+M Druck GmbH Mittelgewannweg 15 69123 Heidelberg Tel.: 06221 – 82730  Einzelhandel Elektrogeräte, Reparatur, Installation Elektrotechnik Eppelheim Michael Brambach Hebelstraße 5 Tel.: 76 68 44  C4  Elektro Fleischhacker Hauptstraße 32A Tel.: 76 67 78  D4  Elektro Krenz GmbH Handelsstraße 24 Tel.: 76 00 30  B2	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10 Tel.: 76 49 47 B2  Medizin Dr. med. Hans Martin Wörner Schillerstraße 22 Tel.: 73 99 190 C3  Metall- und Stahlbau Tankbau: Metalltechnik Klaus Löschmann GmbH Elly-Beinhorn-Straße 5 Tel.: 73 91 60  Stahlbau Schuhmacher Handelsstraße 11 Tel. 76 52 60 B2  Metzgereien Metzgereien Metzgerei Maier Hauptstraße 81 Tel.: 76 06 55 C4  Nagelstudios	Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte 69115 Heidelberg Rohrbacher Straße 28 Tel.: 06221 33 85 00  Rechtsanwälte Koch & Werneke Rohbacherstr. 43 69115 Heidelberg Tel.: 21 13 3  Reisebüro Reiseland HAP Touristik GmbH Scheffelstraße 3 C4/5  Sanitär, Heizungs- u. Haustechnik Sanitär Heizung Geberzahn Thomas Köhler Lilienthalstraße 1 Tel.: 76 50 51 C2	Xai Häfner Schillerstr. 51 Tel.: 76 08 08 C3 Heizung Sanitär Blechn. Michael Schaaf Gutenbergstraße 12 Tel.: 76 62 84 B2 Kotto-Hahn-Straße 4 Tel.: 75 70 70 C2  Schausteller Michael Henn Gutenbergstraße 14 Tel.: 75 99 27 B2  Schlosserei & Metallbau Schlosserei & Metallbau König GmbH Otto-Hahn-Straße 2  Schlosserei & Metallbau König GmbH Otto-Hahn-Straße 2	Vermietungen und Verpachtungen Jürgen Wesch Seestraße 67 C2  Warnsysteme KATWARN www.katwarn.de  Webdesign LuS GbR Herr Teichert, Frau Hirschfelder Rudolf-Wild-Straße 84 Tel.: 65 29 57 C4/5  Werbung Werbstätte GbR Wernher-von-Braun-Straße 2
Tel.: 76 50 97  Dachdeckerei Wittmann Schulstraße 15 Tel.: 76 48 01  C4  Dentallabor Dentaltechnik GmbH Hans-Peter Stroh Kirchheimer Straße 12 Tel.: 71 40 800  B5  Drogerien Drogerie Budjan Hauptstraße 79 Tel.: 76 48 01  C4  Druckereien M+M Druck GmbH Mittelgewannweg 15 69123 Heidelberg Tel.: 06221 – 82730  Einzelhandel Elektrogeräte, Reparatur, Installation Elektrotechnik Eppelheim Michael Brambach Hebelstraße 5 Tel.: 76 68 44  C4  Elektro Fleischhacker Hauptstraße 32A Tel.: 76 67 78  D4	Vitamin Haus Haupstraße 63 Tel.: 71 96 094  Kochschule cookst Du! kochschule eppelheim Handelsstraße 2 Tel.: 75 92 05 02  C2  Malerbetriebe, Farben Farben Gabler Maybachstraße 10 Tel.: 76 49 47 B2  Medizin Dr. med. Hans Martin Wörner Schillerstraße 22 Tel.: 73 99 190  C3  Metall- und Stahlbau Tankbau: Metalltechnik Klaus Löschmann GmbH Elly-Beinhorn-Straße 5 Tel.: 73 91 60  Stahlbau Schuhmacher Handelsstraße 11 Tel. 76 52 60  Metzgereien Metzgerei Maier Hauptstraße 81 Tel.: 76 06 55  C4	Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte Stiehl & Schmitt Rechtsanwälte 69115 Heidelberg Rohrbacher Straße 28 Tel.: 06221 33 85 00  Rechtsanwälte Koch & Werneke Rohbacherstr. 43 69115 Heidelberg Tel.: 21 13 3  Reisebüro Reiseland HAP Touristik GmbH Scheffelstraße 3 C4/5  Sanitär, Heizungs- u. Haustechnik Sanitär Heizung Geberzahn Thomas Köhler Lilienthalstraße 1 Tel.: 76 50 51 C2	Xai Häfner Schillerstr. 51 Tel.: 76 08 08 C3 Heizung Sanitär Blechn. Michael Schaaf Gutenbergstraße 12 Tel.: 76 62 84 B2 Kotto-Hahn-Straße 4 Tel.: 75 70 70 C2  Schausteller Michael Henn Gutenbergstraße 14 Tel.: 75 99 27 B2  Schlosserei & Metallbau Schlosserei & Metallbau König GmbH Otto-Hahn-Straße 2  Schlosserei & Metallbau König GmbH Otto-Hahn-Straße 2	Vermietungen und Verpachtungen Jürgen Wesch Seestraße 67 C2  Warnsysteme KATWARN www.katwarn.de  Webdesign LuS GbR Herr Teichert, Frau Hirschfelder Rudolf-Wild-Straße 84 Tel.: 65 29 57 C4/5  Werbung Werbstätte GbR Wernher-von-Braun-Straße 2 Tel.: 354 32 65 C1/2

C5

Kai Gund Christophstraße 17 Tel.: 76 71 53

 $redaktion: Heike Temme, Tel. \ o171 \ | \ 831 \ 34 \ 34, heike.temme @allianz.de \cdot Auflage: 7.000 \ Exemplare \cdot Druck: M+M \ Druck \ GmbH, Wieblingen \cdot Auflage: 7.000 \ Exemplare \cdot Druck: M+M \ Druck \ GmbH, Wieblingen \cdot Druck \ GmbH, Wieblin$ 

 $\textbf{Bildrechte: Die Rechte liegen beim jeweiligen Fotografen} \cdot \textbf{Der gesamte Inhalt dieser Zeitung ist urheberrechtlich geschützt.}$